

345/2013



ZMLUVA o úvere  
číslo: 000791/SB/2013

**I. ZMLUVNÉ STRANY**

1.1. UniCredit Bank Slovakia a. s., Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 00 681 709 (ďalej len "banka"), zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 34/B,

v mene ktorej konajú: **Ing. Mária Straňáková**, riaditeľ pobočky  
**Ing. Mária Vadkertiová**, vzťahový manažér SB

1.1.1. obchodné miesto banky: pobočka v Šali, Hlavná 12/A, 927 01 Šaľa  
č. tel.: +421 31 7838706 fax: +421 31 7838700

a

**1.2. KLIENT**

Obchodné meno: **Mesto Šaľa**  
Adresa: **Nám. Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa**  
IČO: **00 306 185**

V mene ktorého koná: **MUDr. Martin Alföldi**, primátor mesta,  
rodné číslo: 680903/6619

1.2.1. údaje pre doručovanie a komunikáciu: **Nám. Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa**  
č. tel. +421 31 7705981

**II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY**

2.1. Banka sa zaväzuje, že za podmienok dojednaných v tejto zmluve o úvere (ďalej len „táto zmluva“) dočasne poskytne v prospech klienta peňažné prostriedky (úver) v dojednanej výške a klient sa zaväzuje použiť úver na dohodnutý účel a za dojednaných podmienok poskytnuté peňažné prostriedky (istina) vrátiť, zaplatiť úroky a dojednané odplaty (poplatky) a náhrady, poskytnúť potrebnú súčinnosť a splniť súvisiace záväzky podľa tejto zmluvy.

2.2. Táto zmluva sa uzatvára na základe žiadosti klienta zo dňa: **05.08.2013**

**2.3. Základné podmienky úveru:**

2.3.1.	Výška a mena úveru (číslo, mena v skratke): <b>=400.000,- EUR</b> ; slovom: štyristotisíc eur (dojednaná výška úveru).
2.3.2.	Účelom použitia úveru je financovanie obstarania dlhodobého majetku, a to financovanie spoluúčasti pri realizácii aktivít projektov mesta financovaných z prostriedkov EÚ (ďalej aj len „projektovaná investícia“) podľa určenia v základných údajoch o obstaraní projektovanej investície v tejto zmluve .
2.3.3.	Obdobie čerpania: prvý deň, kedy možno čerpať úver je Pracovný deň po uzavretí tejto zmluvy a posledný deň, kedy možno čerpať úver, je <b>31.12.2014</b> (dátum posledného čerpania).
2.3.4.	Deň splatnosti istiny úveru je (deň konečnej splatnosti istiny úveru) <b>25.12.2023</b> .
2.3.5.	Úroková sadzba na určenie úrokov je pohyblivá a určuje sa na jednotlivé Oceňovacie obdobia trvajúce tri mesiace súčtom referenčnej sadzby <b>3M EURIBOR</b> a prirážky <b>1,9 % p. a.</b>
2.3.6.	Banke patrí počiatočný poplatok za prevzatie záväzku poskytnúť úver (poplatok za poskytnutie úveru), vo výške <b>0,5 %</b> z dojednanej výšky úveru. Poplatok z nedočerpanej sumy úveru sa nedojednáva.
2.3.7.	Poplatok za administrovanie úveru sa nedojednáva.
2.3.8.	Peňažné záväzky klienta sú splatné na ťarchu bežného účtu klienta č. <b>6627849005/1111</b> (Určený účet).
2.3.9.	Prirážka pre určenie sadzby úrokov z omeškania je: <b>10,0 % p. a.</b>

#### **2.4. Základné údaje o obstaraní projektovanej investície (Údaje o projekte):**

**2.4.1.** Projektovanou investíciou je **5% spoluúčasť mesta na oprávnených výdavkoch, neoprávnené výdavky a práce navyiac** pri realizácii aktivít projektov mesta Šaľa financovaných z prostriedkov EÚ v zmysle podpísaných zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, a to:

- a) projekt „Revitalizácia verejných priestranstiev centrálnej mestskej zóny Šaľa“, v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku číslo: Z2214012014901, uzatvorenej s poskytovateľom, ktorým je Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja dňa 19.05.2010, v znení jej neskorších dodatkov, celková výška výdavkov projektu je 879.120,- EUR, 5 % spoluúčasť klienta na oprávnených výdavkoch projektu, neoprávnené výdavky projektu a predpokladané práce navyiac sú v sume 232.887,59 EUR,
- b) projekt „Domov dôchodcov Šaľa“, v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku číslo: Z2212012006001, uzatvorenej s poskytovateľom, ktorým je Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja dňa 07.07.2010, v znení jej neskorších dodatkov, celková výška výdavkov projektu je 2.382.662,65 EUR, 5 % spoluúčasť klienta na oprávnených výdavkoch projektu, neoprávnené výdavky projektu a predpokladané práce navyiac sú v sume 497.081,32 EUR,
- c) projekt „Modernizácia verejného osvetlenia v meste Šaľa“, v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku číslo: KaHR-22VS-1001/0181/13, uzatvorenej s poskytovateľom, ktorým je Ministerstvo hospodárstva SR dňa 29.01.2013, v znení jej neskorších dodatkov, celková výška výdavkov projektu je 262.916,60 EUR, 5 % spoluúčasť klienta na oprávnených výdavkoch projektu, neoprávnené výdavky projektu a predpokladané práce navyiac sú v sume 18.145,83 EUR,
- d) projekt „Opatrenia na zlepšenie kvality ovzdušia“, v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku číslo 036/3.1MP/2010, uzatvorenej s poskytovateľom, ktorým je Ministerstvo životného prostredia SR dňa 16.06.2010, v znení jej neskorších dodatkov, celková výška výdavkov projektu je 1.931.200,- EUR, 5 % spoluúčasť klienta na oprávnených výdavkoch projektu, neoprávnené výdavky projektu a predpokladané práce navyiac sú v sume 123.410,- EUR

**2.4.2.** Klient realizuje, alebo bude realizovať aktivity projektov ako kupujúci, nadobúdateľ alebo objednávateľ na základe zmlúv s viacerými zhotoviteľmi alebo inými dodávateľmi (ďalej aj len „dodávateľ projektovanej investície“ alebo „dodávatelia projektovanej investície“).

**2.4.3.** Výdavkami na obstaranie projektovanej investície, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva, sú celkové výdavky klienta na úhradu 5% spoluúčasti oprávnených výdavkov projektov, úhradu neoprávnených výdavkov projektov a úhradu prác navyiac pri realizácii aktivít projektov v celkovej sume **871.524,74 EUR** vrátane dane z pridanej hodnoty (ďalej aj len „celkové náklady projektu“).

**2.4.4.** Dojednáva sa, že zdrojom financovania celkových nákladov projektu sú vlastné peňažné prostriedky klienta v sume nie menšej ako je 471.524,74 EUR (ďalej len „neúverové zdroje“) a úverom poskytnuté peňažné prostriedky podľa tejto zmluvy, ktoré možno použiť len na financovanie projektovanej investície. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, pred úverovými zdrojmi sa prednostne použijú neúverové zdroje a čerpaním úveru sa nesmie v žiadnom okamihu znížiť podiel neúverových zdrojov na financovaní celkových nákladov projektu.

**2.5.** Časť obsahu tejto zmluvy, pokiaľ nie je v nej dojednané inak, určujú obchodné podmienky banky pre úvery podnikateľom (ďalej len „obchodné podmienky“), s ktorými sa klient pred uzavretím tejto zmluvy oboznámil, v tomto rozsahu súhlasí s nimi, čo potvrdil vlastným podpisom na nich a jedno ich vyhotovenie prevzal. Výrazy v tejto zmluve uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam im priradený v obchodných podmienkach.

### **III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA**

**3.1.** Banka poskytne peňažné prostriedky podľa tejto zmluvy v prospech klienta (tranžiaci) v Období čerpania na riadne a včas predloženú písomnú žiadosť klienta o čerpanie úveru podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy (žiadosť o čerpanie úveru) a v mene klienta podpísanú osobou (osobami) na to oprávnenou podľa písomného oprávnenia, ktorého vzor je pripojený v prílohe č. 2 k tejto zmluve, ktorá vyhovuje podmienkam tejto zmluvy s tým, že uplynutím Oceňovacieho obdobia v priebehu Obdobia čerpania a uplynutím Obdobia čerpania sa istiny všetkých tranží zlučujú do jednej sumy istiny úveru.

**3.1.1.** Banka poskytne požadované peňažné prostriedky len na výdavky projektu zahrnuté v celkových nákladoch projektu, a to úhradou faktúr vystavených dodávateľmi projektovanej investície alebo na refundáciu úhrad takýchto faktúr vykonaných z iných zdrojov, ak boli tieto úhrady vykonané nie dávnejšie ako **6 mesiacov** pred požadovaným dňom čerpania v oboch prípadoch vrátane dane z pridanej hodnoty zahrnutej do fakturovanej sumy vo faktúrach dodávateľov projektovanej stavby alebo podľa dovozných dokladov pri dovoze.

**3.1.2.** Ak nie je so súhlasom banky v žiadosti o čerpanie úveru uvedené inak, úver podľa tejto zmluvy banka poskytne v prospech Určeného účtu alebo v prospech iného účtu klienta v banke, pričom, ak medzi bankou a klientom nie je iná dohoda, banka úver poskytne len ak právo klienta nakladať s prostriedkami na tomto účte nie je obmedzené, s výnimkou obmedzení dohodnutých s bankou; ak má byť v tomto prípade úver použitý na plnenie určitého záväzku klienta, žiadosť o čerpanie úveru je účinná len spolu s prevodným príkazom na ľarchu tohto účtu a v prospech veriteľa klienta. Dojednáva, že každé čerpanie musí byť v minimálnej výške 5.000,- EUR.

**3.2.** Banka je povinná peňažné prostriedky v prospech klienta alebo ich časť poskytnúť, len ak sú riadne a včas splnené Podmienky čerpania určené v tejto zmluve alebo v obchodných podmienkach.

**3.3. Podmienkami čerpania pri prvom čerpaní úveru je, že najneskôr ku dňu čerpania úveru**

**3.3.1. banke boli predložené listiny preukazujúce uspokojivý stav prípravy alebo uskutočňovania účelu použitia úveru, a to najmä nasledovná dokumentácia:**

- a) klient predložil banke originál uznesenia mestského zastupiteľstva o schválení úveru a jeho zabezpečenia (ak štatút mesta takéto schválenie vyžaduje),
- b) klient predložil banke rozpočet mesta schválený mestským zastupiteľstvom na obdobie bežného roka a ďalších dvoch po sebe nasledujúcich období, z ktorých bude zrejmé, že mesto rozpočtuje príjmy a výdaje spojené s investíciami a vo výdajoch rozpočtuje prostriedky na splácanie dlhovej služby vyplývajúcej z úveru,
- c) klient predložil banke zmluvu o dielo (ak také existujú) na predmetné investičné akcie projektov alebo faktúry od zhotoviteľa potvrdené klientom, v prípade, že faktúry už boli klientom uhradené, výpis z bankového účtu klienta, ktorým preukáže úhradu príslušných faktúr zhotoviteľa,
- d) klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tejto zmluvy, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru podľa tejto zmluvy, preukázať banke jej zverejnenie podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným Úradom vlády slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle záložcu alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tejto zmluvy (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupu na webovú stránku);

**3.3.2. klient na Zabezpečenie pohľadávok banky podľa tejto zmluvy, predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady na preukázanie a vykonávanie práv banky zo Zabezpečenia dojednaného v tejto zmluve, a to:**

a/ **blankozmenka** vyhovujúca dojednaniam o Zabezpečení v tejto zmluve.

**3.4. Podmienkami čerpania pre každé čerpanie úveru je, že**

**3.4.1. žiadosť o čerpanie úveru bola banke predložená riadne a včas, doložená listinami preukazujúcimi účel, na ktorý sa má úver použiť, a to najmä**

a/ kópiami faktúr vystavených dodávateľmi projektovanej investície, v prípade refundácie doklady o úhrade faktúr, a že

**3.4.2. ku dňu čerpania**

a/ trvajú a sú účinné práva banky z dojednaného Zabezpečenia,

b/ splatný poplatok alebo poplatky a náhrady a, ak sú, splatné úroky a splatná časť istiny sú zaplatené,

c/ sú právoplatné a účinné a podľa okolností banke preukázané akékoľvek povolenia, súhlasy alebo splnenie iných podmienok na uskutočnenie účelu, na ktorý sa má použiť úver a klient neporušuje záväzné podmienky na uskutočnenie tohto účelu,

d/ vyhlásenia klienta o skutočnostiach, podstatných pre jeho pripravenosť a schopnosť plniť jeho peňažné záväzky urobené v tejto zmluve a v žiadosti o čerpaní úveru alebo podpisom tejto zmluvy v obchodných podmienkach, sú úplné a v podstatných okolnostiach pravdivé,

e/ nevyskytla sa a netrvá skutočnosť, ktorá je podľa tejto zmluvy alebo podľa obchodných podmienok, dôvodom predčasnej splatnosti Úveru,

f/ referenčná úroková sadzba bola zverejnená.

**3.5. Ak klient odstúpi od tejto zmluvy pred prvým čerpaním úveru alebo ju pred prvým čerpaním vypovie, banke patrí jednorazový poplatok vo výške 1,0 % z dojednanej výšky úveru.**

#### **IV. SPLÁCANIE ÚVERU**

**4.1. Klient sa zaväzuje vrátiť istinu úveru postupne po častiach (v splátkach) 108 mesačných splátkach, z toho 107 splátok vo výške 3.710,- EUR a posledná vo výške 3.030,- EUR. Deň splatnosti prvej splátky je 25.01.2015. Posledná splátka je splatná v deň splatnosti istiny úveru určený v základných podmienkach úveru. Každá iná splátka bude splatná pravidelne vždy 25.-teho v kalendárnom mesiaci.**

**4.2. Ak sa má istina úveru splácať vo viacerých sumách (v splátkach) a úver nebol vyčerpaný v dojednanej výške úveru určenej v základných podmienkach úveru, znižuje sa výška jednotlivých splátok alebo sa splátky rušia, a to počnúc poslednou a potom splátky jej predchádzajúce. Úprava splátok a ich splatnosti podľa predchádzajúcej vety sa vykoná písomným oznámením banky na základe a podľa tohto dojednaní.**

**4.3. Poplatok za predčasnú platbu pred dňom splatnosti určeným v tejto zmluve sa nedojednáva.**

#### **V. ÚROKY A ÚROKY Z OMEŠKANIA**

**5.1. Ak sú peňažné prostriedky poskytnuté na lehotu dlhšiu ako je Oceňovacie obdobie, Úroková sadzba na určenie úrokov je pohyblivá a mení sa pravidelne uplynutím každého Oceňovacieho obdobia zmenou Referenčnej sadzby.**

**5.2. Referenčná sadzba, pomocou ktorej sa určuje úroková sadzba na určenie výšky úrokov, je úroková sadzba, ktorej hodnota je vypočítavaná podľa pravidiel na medzibankovom peňažnom trhu v eurozóne (EURIBOR), ak je menou úveru EURO (EUR), alebo v Londýne (LIBOR – London Interbank Offered Rate), ak je menou úveru americký dolár (USD) – US LIBOR, alebo v Prahe (PRIBOR – Prague Interbank Offered Rate), ak je menou úveru česká koruna, z údajov o predajných úrokových sadzbách, za akých sa ponúkajú depozitá (vklady) v mene úveru a**

s lehotou splatnosti zhodnou s dĺžkou Oceňovacieho obdobia na tomto trhu a podľa týchto pravidiel zverejnená k určenému dennému času v deň, ktorého dátum (podľa kalendára platného v mieste medzibankového trhu) o dva Pracovné dni predchádza prvý deň Oceňovacieho obdobia. Prvým dňom prvého Oceňovacieho obdobia je deň prvého čerpania úveru. Ak sa uplynutím Oceňovacieho obdobia v priebehu Obdobia čerpania alebo uplynutím Obdobia čerpania istiny určitých tranží zlučujú do jednej sumy istiny úveru, všetky dotknuté Oceňovacie obdobia prebiehajúce v posledný deň Obdobia čerpania sa týmto dňom skončia a začne plynúť nové Oceňovacie obdobia pre istinu úveru vo výške súčtu istín každej tranže.

**5.3.** Úroky sú splatné v posledný deň kalendárneho mesiaca (Úrokové obdobie), a to prvýkrát za obdobie v mesiaci, v ktorom bol úver prvýkrát čerpaný a potom pravidelne mesačne, pričom posledná suma úrokov je splatná s poslednou splátkou istiny alebo spolu s jednorazovo splatnou istinou (ak posledný deň kalendárneho mesiaca nie je Pracovným dňom, úroky sa zúčtujú v bezprostredne predchádzajúci Pracovný deň). Ak ide o peňažné prostriedky poskytnuté na obdobie menej ako jeden mesiac, úroky sú splatné jednorazovo spolu s istinou.

**5.4.** Zmluvné strany sa dohodli, že banka môže jednostranným oznámením zaslaným klientovi zvýšiť dojednanú maržu až o 2% p. a., pokiaľ klient neplní alebo nedodržiava záväzky určené v tejto zmluve alebo ak nastane Prípád neplnenia, a to s účinnosťou odo dňa určeného v oznámení banky a až na čas do pominutia dôvodu zvýšenia.

## **VI. ZABEZPEČENIE**

**6.1.** Na zabezpečenie uspokojenia pohľadávok banky a splnenia záväzku klienta vrátiť poskytnuté peňažné prostriedky a zaplatiť úroky z nich a dojednané poplatky a náhrady, ako aj na zabezpečenie ostatných peňažných záväzkov klienta, vrátane záväzkov z porušenia tejto zmluvy, záväzkov pri predčasnej splatnosti a záväzkov z odstúpenia od zmluvy a prípadných záväzkov v súvislosti s neplatnosťou zmluvy (ďalej len „zabezpečená pohľadávka“ alebo „zabezpečený záväzok“), sa klient zaväzuje dať zábezpeku a poskytnúť iné zabezpečenie v prospech banky, a to:

**6.1.1.** Klient sa zaväzuje vystaviť a banke ako prvému majiteľovi (remitentovi) podľa osobitnej dohody o vydaní a vyplnení blankozmenky vydať zmenku, ktorá je pri vydaní neúplná a ktorú je v chýbajúcich údajoch oprávnený vyplniť jej majiteľ (blankozmenka), ak zabezpečená pohľadávka nebude splnená riadne a včas.

**6.2.** Zabezpečenie podľa tejto zmluvy sa klient zaväzuje poskytnúť tak, aby práva banky z neho boli účinné a banke preukázané ku dňu poskytnutia prvého plnenia banky alebo k neskoršiemu času podľa tejto zmluvy. Zabezpečenie podľa bodu 6.1. sa prijíma ako dostatočné ku dňu podpisu tejto zmluvy. Ak sa za trvania zabezpečeného záväzku Zabezpečenie zhorší, klient sa zaväzuje doplniť ho bez zbytočného odkladu, najneskôr v primeranej lehote určenej vo výzve banky na pôvodný rozsah alebo na rozsah primeraný dlžnej sume podľa bankou všeobecne používaných pravidiel na oceňovanie Zabezpečenia v čase zhoršenia Zabezpečenia alebo namiesto toho zabezpečenú pohľadávku v tej istej lehote primerane splatiť.

## **VII. OSOBITNÉ ZÁVÄZKYA VYHLÁSENIA**

### **7.1. Iné dojednania a záväzky**

**7.1.1.** Počiatočný poplatok za prevzatie záväzku poskytnúť úver (poplatok za poskytnutie úveru) je splatný jednorazovo v deň podpisu tejto zmluvy, najneskôr však v deň prvého čerpania úveru. Poplatok za administrovanie úveru sa platí každoročne, a to vždy do pätnásteho dňa prvého mesiaca nového kalendárneho roka zo sumy nevráteného zostatku istiny k 31.12. kalendárneho roka. Poplatok z nedočerpanej sumy úveru je splatný jednorazovo, zo sumy rozdielu dojednanej výšky úveru a skutočne vyčerpanej istiny, v posledný deň prvého kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dátume posledného čerpania úveru.

**7.1.2.** Peňažné sumy na vrátenie poskytnutých peňažných prostriedkov a na platenie úrokov a poplatkov, ako aj na splnenie ďalších záväzkov klienta spojených s poskytnutým úverom, sa platia z Určeného účtu.

**7.1.3.** Číslo úverového účtu, na ktorom sa evidujú záväzky klienta oznámi banka klientovi po prvom čerpaní úveru.

**7.1.4.** Okrem účtovných výkazov a dokladov, ktoré je klient povinný banke predkladať podľa obchodných podmienok sa klient zaväzuje banke predkladať:

- rozpočet na jednotlivé roky, schválený mestským zastupiteľstvom v lehote do 30 dní od jeho schválenia,
- správu o priebežnom plnení rozpočtu a výsledku hospodárenia klienta za uplynulý kalendárny štvrťrok v lehote do 30 dní od skončenia príslušného štvrťroka,
- záverečný účet mesta v lehote do 30 dní od jeho schválenia,
- výsledok hodnotenia mesta vykonaného externými ratingovými spoločnosťami (ak existuje),

Právo banky požadovať predloženie aj iných informácií a dokladov na účely kontroly úverovej spôsobilosti klienta a plnenia dojednaných záväzkov zostáva nedotknuté.

**7.1.5** Dojednáva sa, že

- ak klient nepredloží dohodnuté účtovné výkazy a doklady riadne a včas, je povinný zaplatiť banke zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v Cenníku v čase porušenia povinnosti, splatnú v čase najbližšej splatnosti úrokov,
- ak banka vyzýva klienta na splnenie povinnosti, ktorú nespĺnil riadne a včas (upomienka), má právo na paušálnu náhradu vo výške 17,- EUR pri prvej upomienke a vo výške 50,- EUR pri každej ďalšej upomienke.

**7.1.6.** Dojednáva sa, že dôvodom predčasnej splatnosti úveru, na základe ktorého sa istina s Úrokmi stávajú splatnými pred dňom splatnosti istiny úveru určeným v základných podmienkach úveru oznámením banky, je aj to, že hodnota ktoréhokolvek z ukazovateľov ročnej projekcie predloženej klientom banke k žiadosti, na základe ktorej sa uzatvára táto zmluva, zistená z údajov účtovných výkazov klienta, sa odchyli podľa povahy ukazovateľa

nepriaznivým smerom o viac ako o 20 % od hodnoty uvedenej v tejto projekcii pre rok, za ktorý sú účtovné výkazy zostavené.

**7.1.7.** Klient sa zaväzuje realizovať svoj platobný styk prostredníctvom svojho účtu alebo svojich účtov v banke a zároveň zvýšiť finančné toky o 25 % z celkových obrátov klienta oproti predchádzajúcim 12 mesiacom, čo predstavovalo 3.229.000,- EUR. Ak klient neuskutočňuje platobný styk prostredníctvom svojich účtov zriadených v banke v rozsahu určenom v tejto zmluve, patrí banke poplatok vo výške určenej v Cenníku z dlžnej sumy istiny úveru, splatný pri predložení účtovných výkazov (záznamov) podľa tejto zmluvy.

**7.1.8.** Dojednáva sa, že

(1) skutočnosťou na strane klienta, podstatnou pre jeho schopnosť a pripravenosť vrátiť istinu a zaplatiť úroky a splniť iné peňažné záväzky spojené s úverom riadne a včas je aj (ale nielen) to, že v žiadnom okamihu počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou

a/ celková suma dlhu klienta neprekročí 60 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka, a zároveň

b/ suma ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov neprekročí 25 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka;

(2) dôvodom predčasnej splatnosti úveru, na základe ktorého sa istina s úrokmi stávajú splatné Oznámením o predčasnej splatnosti (ako je definované v časti IX. obchodných podmienok) je, že hodnoty ukazovateľov bankou vypočítané podľa podkladov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo z iných banke známych údajov nevyhovujú hodnotám dohodnutým v ustanovení odseku (1) vyššie.

**7.1.9.** V súvislosti s touto zmluvou klient jej podpisom vyhlasuje, že je osobou, ktorá je podľa zákona povinná zverejňovať uzatvárané zmluvy vymedzené zákonom a dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy, ak ide o povinne zverejňovanú podľa zákona v prípade, že klient pre banku uspokojivo nepreukáže opak.

**7.1.10.** Klient sa zaväzuje

a) v lehote najneskôr do **30.09.2013** predložiť banke schválený záverečný účet mesta za rok 2012, ak bude schválený s výhradami, tak vo forme akceptovateľnej pre banku,

b) zabezpečiť, aby rozpočtové hospodárenie mesta spĺňalo podmienky zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.

## **7.2. Rôzne vyhlásenie**

**7.2.1.** Klient podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že mu boli poskytnuté informácie podľa § 37 ods. 2 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, najmä bol informovaný o výške ročnej percentuálnej sadzby platnej v čase uzavretia tejto zmluvy, o okolnostiach, ktoré môžu ovplyvniť vývoj ročnej percentuálnej sadzby počas trvania tohto úverového vzťahu a čase, kedy Banka Dlužníka informuje o tom, že takéto okolnosti nastali.

**7.2.2.** Klient vyhlasuje a zaväzuje sa, že na vyžiadanie banky, jej bez zbytočného odkladu predloží doklady potrebné na vykonanie základnej starostlivosti banky vo vzťahu ku klientovi v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na účely predchádzania legalizácii príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu, a to najmä doklady potrebné na identifikáciu konečného užívateľa výhod, doklady potrebné na zistenie vlastníckej štruktúry klienta a doklady potrebné na zistenie riadiacej štruktúry klienta. V prípade, ak si Klient túto povinnosť nespĺní (Prípád neplnenia), banka je oprávnená vyhlásiť mimoriadnu splatnosť Úveru.

**7.2.3.** Klient vyhlasuje, že nie je politicky exponovanou osobou v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov. Klient sa zaväzuje banke bez zbytočného odkladu oznámiť každú zmenu svojich údajov, v dôsledku ktorej sa stane politicky exponovanou osobou. V prípade, že sa toto tvrdenie preukáže ako nepravdivé, alebo že klient si nespĺní túto povinnosť (Prípád neplnenia), banka je oprávnená vyhlásiť mimoriadnu splatnosť Úveru.

## **VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

**8.1.** Prílohou tejto zmluvy sú :

Príloha č. 1 - Vzor žiadosti o čerpanie úveru,

Príloha č. 2 - Vzor oprávnenia na podpisovanie žiadosti o čerpanie úveru.

**8.2.** Banka pri uzavieraní tejto zmluvy ponúkla klientovi neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v nasledovnom znení:

„Banka a klient sa dohodli, že akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej výkladu, existencie, platnosti alebo ukončenia, ktoré sa nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou bude prejednávať a rozhodovať Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie podľa zákona o rozhodcovskom konaní a podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, platného a účinného v čase začatia konania, zverejneného na internetovej stránke [www.sbaonline.sk](http://www.sbaonline.sk). Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie bol zriadený Slovenskou bankovou asociáciou, IČO: 30813182, so sídlom v Bratislave.“

V dôsledku uzavretia navrhovanej rozhodcovskej zmluvy sa vzájomné spory medzi zmluvnými stranami z obchodov v dohodnutom rozsahu nebudú riešiť pred súdmi Slovenskej republiky, ale sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní, o čom Banka predložením uvedeného návrhu rozhodcovskej zmluvy klienta v zmysle príslušných ustanovení zákona o bankách poučila a ten to podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.

Klient tento návrh rozhodcovskej zmluvy podpísom tejto zmluvy<sup>1</sup>: **prijíma - neprijíma.**

**8.3.** Zmluva sa uzatvára v štyroch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po dve. Táto zmluva obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli. Uzatvára sa na dobu určitú, a to do splatenia úveru, úrokov, poplatkov a iného príslušenstva.

**8.4.** Táto zmluva ako aj akékoľvek zmluvné a/alebo mimozmluvné záväzky ktoré z nej vyplývajú alebo vznikajú v súvislosti s ňou sa spravuje právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov z vyššie uvedených právnych skutočností sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

**8.5.** Zmluvné strany túto zmluvu prečítali, porozumeli jej a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Šali dňa 02.09.2013

V Šali dňa 02.09.2013

V mene banky:

**UniCredit Bank Slovakia a. s.**

UniCredit Bank



UniCredit Bank Slovakia a. s.  
pobočka Šaľa  
Hlavná 12/A, 927 01 Šaľa

V mene klienta:

**Mesto Šaľa**

**Ing. Mária Straňáková**

riaditeľ pobočky

Podpis:

**MUDr. Martin Alföldi**

primátor mesta

Podpis:



**Ing. Mária Vadkertiová**

vzťahový manažér SB

Podpis:

Za banku podpisy na strane klienta overil:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo): OP č. **E9119943**

doplňujúce údaje: štátna príslušnosť SR

Meno a priezvisko overujúceho: Ing. Mária Vadkertiová

Podpis:

<sup>1</sup> Nehodiace sa prečiarkne

## Vzor oprávnenia na podpisovanie žiadosti o čerpanie úveru

(vyhotovuje sa na firemnom papieri klienta)

UniCredit Bank Slovakia a. s.

Bratislava

pobočka v Šali, Hlavná 12/A, 927 01 Šala

## Vec: Oznámenie oprávnenia na podpisovanie žiadosti o čerpanie úveru

**\* ak bude oprávnená podpisovať poverená a splnomocnená osoba, a to****\*\* jedna poverená a splnomocnená osoba**

Na základe zmluvy o úvere č. [ ] zo dňa [ ], klient (obchodné meno, miesto podnikania, IČO alebo rodné číslo podľa zmluvy o úvere): [ ] oznamuje, že žiadosť o čerpanie úveru podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, je v jeho mene oprávnená podpisovať nižšie označená osoba, ktorú tým poveruje a udeľuje jej za tým účelom plnomocnenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení tohto splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocnenstvo prijímam a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rodné číslo	Podpis

**\*\* jedna z viacerých poverených a splnomocnených osôb**

Na základe zmluvy o úvere č. [ ] zo dňa [ ], klient (obchodné meno, miesto podnikania, IČO alebo rodné číslo podľa zmluvy o úvere): [ ] oznamuje, že žiadosť o čerpanie úveru podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, sú v jeho mene oprávnené podpisovať nižšie označené osoby, a to každá samostatne, ktoré tým poveruje a udeľuje im za tým účelom plnomocnenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení každého splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocnenstvo prijímam a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

	Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rod. číslo	Podpis
1.					
2.					
3.					

**\*\* viaceré poverené a splnomocnené osoby spoločne**

Na základe zmluvy o úvere č. [ ] zo dňa [ ], klient (obchodné meno, miesto podnikania, IČO alebo rodné číslo podľa zmluvy o úvere): [ ] oznamuje, že žiadosť o čerpanie úveru podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, sú v jeho mene oprávnené podpisovať nižšie označené osoby, a to vždy dvaja spoločne, ktoré tým poveruje a udeľuje im za tým účelom plnomocnenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení každého splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocnenstvo prijímam a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

	Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rod. číslo	Podpis
1.					
2.					
3.					

Miesto a dátum podpisu

V mene klienta:

V: \_\_\_\_\_ dňa: \_\_\_\_\_ podpis: \_\_\_\_\_

(vlastnoručný podpis klienta alebo meno, priezvisko a funkcia a vlastnoručný podpis podpisujúceho za a v mene klienta)

